

Výbor Sekcie pre umelecký preklad

Prekladateľská univerziáda 2018 – prehľad ocenených:

I. Ceny výboru Sekcie pre umelecký preklad

1. cena – Jana Kyseľová – FF UK
Charlie Fish: Ako sa chcel Baggio stať filozofom
2. cena – Terézia Maťufková – PU
Xénia Dragunská: Muchovník
3. cena – Ivan Laluška – UMB
T. C. Boyle: Chicxulub

II. Ceny Spoločnosti prekladateľov umeleckej literatúry

1. cena – Nikoleta Račková – FF UK
Charlie Fish: Schrödingerovo bábätko
2. cena – Martina Ďuráková – FF UK
Samantha Schweblinová: Nešťastník
3. cena – Zuzana Kubičková – FF UK
Pilar Adón: Kúsok torty

III. Kritika prekladu

2. cena – Nikoleta Račková – FF UK
Analýza prekladu vulgarizmov vo filme MAGIC MIKE

IV. Čestné uznanie VSUP a SSPUL

- umelecký preklad:

1. Martina Ferusová – UKF
Zadie Smith: Útek z New Yorku
2. Filip Hrivnák – FF UK
Roald Dahl: Kráľove nové šaty
3. Nikoleta Ohlasová – UMB

Raymond Carver: Škatule

4. Denisa Šemeláková – UKF
Tom Hanks: Lunárne dobrodružstvo

5. Stanislava Vincenc – UMB
Tessa Hadleyová: Náhradník

6. Stela Kubeková – FF UK
Katarzyna Bonda: Svadobné šaty

- kritika prekladu:

1. Denisa Ghaniová – FF UK
Interpretačná analýza prekladu humorných prvkov v seriáli Priatelia

Výbor Sekcie pre vedecký a odborný preklad

Prekladateľská univerziáda 2018 – prehľad ocenených:

Ceny výboru Sekcie pre vedecký a odborný preklad:

1. **cena** Darina Petrášová - za preklad **Synchronizácia a dabing z hľadiska prekladu**

2. **cena** Andrea Lubušká - za preklad **Únik z neviditeľnosti** –

3. **cena** Katarína Marčanová - za preklad **Keď sa po prvý raz ozval písací stroj Osud písacieho stroja v ruskom impériu**

Ceny SSPOL:

Romana Lakomčíková - za preklad **Stroje v stavebnej prevádzke**

Martin Kubáň - za preklad **Opäť kráčame po osobitnej ceste**

Karin Miklossiová - za preklad **Návrh nariadenia Rady o opatreniach na „pomoc osobám v rozvojových krajinách Ázie a Latinskej Ameriky, ktoré boli donútené Opustiť svoj domov (utečenci, vysídlené osoby, navrátilci)“**

Čestné uznanie LF + SPPOL:

Júlia Mackovová - za preklad z angličtiny **Manželstvá vnúčat Kráľovnej Viktórie**